

Certificat en français écrit pour non-francophones

Téléphone : 514 987-3980
Courriel : langues@uqam.ca
Site Web : www.langues.uqam.ca

Code	Titre	Crédits
4450	Certificat en français écrit pour non-francophones	30

Trimestre(s) d'admission	Automne Hiver
Contingent	Programme non contingenté
Régime et durée des études	Offert à temps complet et à temps partiel
Campus	Campus de Montréal

OBJECTIFS

Ce programme vise une clientèle qui a complété une formation de niveau collégial ou universitaire et qui, tout en n'ayant pas le français comme langue première, a de bonnes connaissances de base du français langue seconde ou langue étrangère. Le programme cherche à répondre à trois objectifs principaux : permettre à l'apprenant de systématiser ses connaissances du français écrit en mettant l'accent sur le fonctionnement de la langue et sur les caractéristiques des divers styles oraux et écrits ; il développera les compétences nécessaires à la compréhension des cours de type universitaire et à la production de travaux de haut niveau conformes aux normes méthodologiques ; favoriser l'intégration harmonieuse de cette clientèle dans les autres programmes universitaires et, finalement, dans la société québécoise.

Note : Ce certificat, dans le cadre d'un cumul de certificats, peut conduire au grade de bachelier ès ARTS.

GRADE PAR CUMUL

Ce certificat, dans le cadre d'un cumul de certificats, peut conduire au grade de bachelier ès ARTS.

CONDITIONS D'ADMISSION

Capacité d'accueil

Le programme n'est pas contingenté. Toutefois les étudiants de niveau débutant ne sont pas admissibles à ce programme : la démonstration préalable d'une certaine maîtrise du français est requise (voir la note importante sur le test de français obligatoire).

Trimestre d'admission (information complémentaire)

Admission aux trimestres d'automne et d'hiver.

Test de français

Pour toutes les bases d'admission : test de français obligatoire
Aucun candidat ne peut être admis à ce programme à moins de faire la preuve qu'il possède les compétences minimales requises en français, lesquelles seront validées par un test. Seuls les étudiants ayant obtenu un résultat indiquant qu'ils ont les habiletés requises pour entreprendre le niveau avancé II (ou plus) seront autorisés à s'inscrire aux cours du

certificat. Par ailleurs, les étudiants qui n'auront pas atteint le niveau Intermédiaire I et II pourront être admis conditionnellement à la réussite de cours hors programme (le seuil de réussite exigé pour les cours LAN3600 Français langue seconde, niveau avancé I (oral) (hors programme), LAN3601 Français langue seconde, niveau avancé I (écrit) (hors programme) et LAN3602 Français langue seconde (niveau avancé IA) (hors programme) est fixé à C-).

Base DEC

Être titulaire d'un diplôme d'études collégiales (DEC) ou l'équivalent (1) (treize années de scolarité).

(1) Un diplôme équivalent au DEC est un baccalauréat préuniversitaire obtenu au Québec.

Base expérience

Être âgé d'au moins 21 ans.

Base études universitaires

Avoir réussi au moins cinq cours (15 crédits) de niveau universitaire au moment du dépôt de la demande d'admission.

Base études hors Québec

Être titulaire d'un diplôme approprié obtenu à l'extérieur du Québec après au moins treize années (2) de scolarité ou l'équivalent.

(2) À moins d'ententes conclues avec le Gouvernement du Québec.

Admissions conditionnelles

Par ailleurs, les étudiants qui n'auront pas atteint le niveau requis mais que le test aura classé minimalement au niveau Intermédiaire I et II pourront être admis conditionnellement à la réussite de cours hors programme (le seuil de réussite exigé pour les cours LAN3600 Français langue seconde, niveau avancé I (oral) (hors programme), LAN3601 Français langue seconde, niveau avancé I (écrit) (hors programme) et LAN3602 Français langue seconde (niveau avancé IA) (hors programme) est fixé à C-

COURS À SUIVRE

(Sauf indication contraire, les cours comportent 3 crédits. Certains cours ont des préalables. Consultez la description des cours pour les connaître.)

Les quatre cours suivants (15 crédits) :

- LAN1016 Français langue seconde - Rédaction I
 LAN2016 Français langue seconde - Rédaction II
 LAN3650 Français langue seconde, niveau avancé II
 LAN3675 Français langue seconde, niveau avancé III (6 cr.)

Cinq cours parmi les suivants (15 crédits) :

- LAN2000 Français langue seconde: Activités d'intégration
 LAN2005 Français langue seconde: transition professionnelle et multimédia
 LAN3655 Français langue seconde - Compréhension de textes et enrichissement du lexique
 LAN4625 Français langue seconde - Phonétique corrective
 LAN4635 Français langue seconde - Communication orale
 LAN4655 Français langue seconde - Correspondance d'affaires et multimédias
 FLS4070 Correspondance et rédaction administratives
 LIT1000 Stylistique du français administratif et commercial
 LIT1070 Initiation pratique au travail de recherche
 LIT1313 Stylistique du français scientifique et technique

ou tout autre cours choisi en fonction des objectifs du programme et avec l'accord de la direction du programme un cours relié à la formation de l'étudiant et choisi avec l'accord de la direction du programme (3 crédits).

Cours hors programme :

- LAN2600 Français langue seconde, niveau intermédiaire (hors programme) (6 cr.)
 LAN3600 Français langue seconde, niveau avancé I (oral) (hors programme)
 LAN3601 Français langue seconde, niveau avancé I (écrit) (hors programme)
 LAN3602 Français langue seconde (niveau avancé IA) (hors programme)

RÈGLEMENTS PÉDAGOGIQUES PARTICULIERS

Les dix cours du programme doivent être réussis à l'intérieur d'une période maximale de 24 mois pour les étudiants admis à temps complet.

Pour s'inscrire au cours LAN2030 Français langue seconde: atelier de synthèse, il faut avoir réussi douze crédits du programme.

DESCRIPTION DES COURS**FLS3010 Compréhension orale****Objectifs**

Ce cours permet à l'étudiant non francophone d'approfondir ses capacités de compréhension orale dans un contexte culturel francophone québécois. La démarche pédagogique s'appuie sur l'écoute guidée de discours oraux et favorise la mise en pratique de stratégies de compréhension telles la référence au contexte et aux connaissances antérieures, l'inférence et l'anticipation. L'étudiant développera sa compréhension en améliorant sa capacité de repérage à l'oral par l'étude des particularités morphosyntaxiques et lexicales du discours oral ayant pour support une variété de documents audiovisuels authentiques. À la fin de ce cours, l'étudiant sera en mesure de comprendre des discours et des dialogues formels et informels.

FLS3020 Culture et société québécoises**Objectifs**

Les objectifs de ce cours sont d'amener l'étudiant non francophone à

développer et à approfondir ses compétences en français, à l'oral et à l'écrit, par la réalisation de travaux divers axés sur la culture québécoise. Ce cours vise à outiller le non-francophone pour la poursuite d'études en français et à faciliter son intégration au sein de la société québécoise. À partir de thèmes tels que l'emploi, les systèmes d'éducation et de santé, le fonctionnement du système universitaire, les arts, etc., l'étudiant réalisera divers projets qui l'amèneront à connaître les paramètres culturels québécois à travers une pluralité de contextes. Ce cours allie la pédagogie des grands groupes, les ateliers et le tutorat.

FLS3040 Compréhension de textes et enrichissement du vocabulaire**Objectifs**

Ce cours a pour objectifs généraux d'amener l'étudiant non francophone à développer des stratégies de lecture et à approfondir son habileté à analyser et à comprendre des textes authentiques, variés et complexes - articles de presse, revues, documents, oeuvres littéraires - qui reflètent principalement l'actualité et la réalité socioculturelle du Québec. En interaction avec ses pairs, l'étudiant participera à la reconstruction du sens explicite et implicite des textes. Les objectifs spécifiques du cours sont de former les étudiants à une analyse des textes basée sur la mise en valeur des liens entre l'intention de communication de l'auteur, le contexte et les moyens linguistiques; d'aborder les différents types de progression de l'information dans un texte; d'assurer un enseignement systématique du vocabulaire en référence aux différentes thématiques traitées; enfin, de s'ouvrir à la littérature francophone en général et québécoise en particulier par l'étude d'extraits littéraires divers et d'une oeuvre complète choisie dans le patrimoine littéraire québécois.

FLS3120 Culture et débats de société au Québec : discours oraux**Objectifs**

Ce cours permet à l'étudiant non francophone d'approfondir sa compétence de communication orale afin qu'il soit capable de comprendre et de produire des discours oraux structurés et complexes. Ce cours s'articule autour de deux volets. D'un côté, l'étudiant développera sa capacité de compréhension par l'écoute de documents authentiques du Québec et la réalisation d'exercices sur les registres du français. De l'autre, il apprendra à communiquer de manière précise, en tenant compte des caractéristiques de discours oraux de type universitaire, tels le résumé oral, l'exposé et le débat. La démarche pédagogique conduit l'étudiant à jouer un rôle actif dans les débats et dans l'animation des discussions, qui portent sur divers aspects de la culture québécoise.

FLS4020 Habiletés orales et culture québécoise contemporaine**Objectifs**

Les objectifs du cours sont de permettre au non-francophone de parfaire son français oral et d'explorer la culture québécoise artistique sous ses diverses formes d'expression : conte, poésie, chanson, cinéma, télévision, arts de la scène et arts visuels. Présentations orales, critiques et discussions sur les contenus culturels contemporains permettent à l'étudiant de développer ses habiletés discursives à l'oral tout en approfondissant ses connaissances de la culture artistique québécoise. La lecture expressive ainsi que la compréhension orale sont travaillées par le biais de différents textes authentiques de genres littéraires variés.

Préalables académiques

FLS3010 Compréhension orale ou FLS3120 Culture et débats de société au Québec : discours oraux

FLS4061 Débats de société au Québec : rédaction argumentative**Objectifs**

Ce cours permet à l'étudiant non francophone d'approfondir sa connaissance de la culture et des débats de société du Québec à

travers des activités de lecture et d'écriture. À la fin de ce cours, l'étudiant sera capable de rédiger des textes complexes, de s'appuyer sur des références culturelles et d'utiliser des outils langagiers appropriés. Il sera question de rédiger des textes, principalement argumentatifs, ayant les caractéristiques linguistiques et rhétoriques appropriées et portant sur des thématiques culturelles et sociétales.

Préalables académiques

LAN1016 Français langue seconde - Rédaction I

FLS4070 Correspondance et rédaction administratives

Objectifs

Ce cours permet à l'étudiant non francophone d'approfondir ses aptitudes en rédaction en se concentrant sur un domaine précis : la rédaction administrative. À la fin de ce cours, l'étudiant non francophone sera capable de rédiger des documents administratifs conformément aux normes recommandées en contexte québécois. Le contenu de ce cours s'appuie sur les normes recommandées par l'Office québécois de la langue française et permet à l'étudiant de rédiger divers documents professionnels (tels procès-verbal, lettre d'affaires, avis de convocation, ordre du jour, courrier électronique) en respectant les règles typographiques et le vocabulaire propre au domaine des affaires.

Préalables académiques

LAN3650 Français langue seconde, niveau avancé II

FLS4080 Atelier de synthèse : langue et culture

Objectifs

Les objectifs du cours sont de permettre à l'étudiant non francophone de faire la synthèse de ses apprentissages en français écrit et de l'amener à consolider ses connaissances de la culture québécoise sous ses diverses expressions : histoire, politique, cinéma, littérature et chanson. L'étudiant sera amené à rédiger des synthèses, des comptes rendus critiques, et à faire des présentations orales sur différents aspects culturels de la société québécoise.

Conditions d'accès

Avoir réussi 15 crédits du programme.

LAN1016 Français langue seconde - Rédaction I

Initier l'étudiant non francophone à l'écriture de textes dotés d'enchaînements logiques. L'amener à corriger les erreurs grammaticales et stylistiques par des travaux de réécriture. Développer son sens de la qualité du français écrit.

LAN2005 Français langue seconde: transition professionnelle et multimédia

Ce cours cherche à donner à l'étudiant non francophone les outils nécessaires à la planification d'études, au choix d'une carrière et à la recherche d'un emploi. Les objectifs de ce cours sont les suivants: développer les habiletés associées à la recherche d'emploi; former l'étudiant à la rédaction de curriculum vitae sur support informatique; le préparer à des entrevues de sélection des candidatures; l'initier à la constitution de réseaux, etc. Les activités pédagogiques seront présentées sous forme d'ateliers pratiques qui permettront aux participants de simuler les conditions réelles du milieu de l'emploi.

LAN2600 Français langue seconde, niveau intermédiaire (hors programme)

À la fin de ce cours, l'étudiant devrait être en mesure de comprendre le français dans des situations de communication plus complexes qu'au niveau élémentaire et de s'exprimer de façon adéquate dans ces mêmes situations. Développement de la compréhension et expression orales. Utilisation de documents audiovisuels: vidéos, cassettes, etc. Lecture d'articles de journaux et de magazines de difficulté moyenne. Initiation à l'expression écrite. Perfectionnement de la prononciation et

des connaissances en vocabulaire et en grammaire. Séances en salle de classe avec équipement audiovisuel, discussions, travaux pratiques variés au laboratoire de langue, à l'atelier de médiatique ou ailleurs. Un test de classement précède obligatoirement toute inscription définitive dans ce cours.

Préalables académiques

LAN2500 Français langue seconde, niveau intermédiaire I-II (hors programme)

LAN3600 Français langue seconde, niveau avancé I (oral) (hors programme)

À la fin de ce cours, l'étudiant devrait être en mesure de comprendre le français dans des situations assez complexes et de s'exprimer de façon adéquate dans ces mêmes situations. Perfectionnement de l'oral et de l'écrit, avec un accent particulier sur l'oral. Utilisation de documents audiovisuels illustrant des variétés d'accents et de registres. Lecture d'articles de longueur et de difficulté moyennes pour fins de discussion. Initiation aux variétés d'accents et de types de discours. Approfondissement des connaissances de vocabulaire et de grammaire. Séances en salle de classe avec équipement audiovisuel, discussions, travaux pratiques variés au laboratoire de langue, à l'atelier de médiatique ou ailleurs. Un test de classement précède obligatoirement toute inscription définitive dans ce cours.

LAN3601 Français langue seconde, niveau avancé I (écrit) (hors programme)

À la fin de ce cours, l'étudiant devrait être en mesure de lire des documents authentiques variés et de s'exprimer adéquatement dans des situations courantes d'écriture. Perfectionnement de l'oral et de l'écrit, avec un accent particulier sur l'écrit. Lecture et discussion de documents authentiques variés. Initiation aux différents styles écrits. Rédaction de textes utiles dans des situations courantes d'écriture. Initiation aux variétés de styles écrits. Perfectionnement des connaissances de vocabulaire et de grammaire. Séances en salle de classe avec équipement audiovisuel, discussions, travaux pratiques variés au laboratoire de langue, à l'atelier de médiatique ou ailleurs. Un test de classement précède obligatoirement toute inscription définitive dans ce cours.

LAN3602 Français langue seconde (niveau avancé IA) (hors programme)

Perfectionnement de l'oral et de l'écrit. Aspect écrit : lecture de documents authentiques variés: initiation aux différents styles et écrits; rédaction de textes utiles dans des situations courantes d'écriture. Aspect oral: utilisation de documents audiovisuels illustrant des variétés d'accents et de registres; discussions. Ce cours comprend des activités pédagogiques présentées à l'aide d'outils multimédias. À la fin de ce cours, l'étudiant devrait être en mesure de lire des documents authentiques variés, de s'exprimer adéquatement dans des situations courantes d'écriture, de comprendre le français dans des situations assez complexes et de s'exprimer de façon adéquate dans ces mêmes situations.

LAN3650 Français langue seconde, niveau avancé II

Systématisation des connaissances en français avec un accent particulier sur le fonctionnement de la langue et des caractéristiques des divers styles oraux et écrits. À la fin de ce cours, l'étudiant devrait être en mesure de fonctionner adéquatement dans un milieu francophone.

LAN3675 Français langue seconde, niveau avancé III

Développement de la compréhension des discours de type universitaire, prise de notes, lecture de textes dans diverses disciplines, discussions, rédaction de travaux. À la fin de ce cours, l'étudiant non francophone devrait être en mesure de suivre des cours en français à l'université.

Préalables académiques

LAN3650 Français langue seconde, niveau avancé II

LAN4625 Français langue seconde - Phonétique corrective

L'objectif de ce cours est d'amener l'étudiant à la correction phonétique du français: les réalisations articulatoires des phonèmes, la coarticulation (liaisons et enchaînements), la prosodie (rythme, accentuation et intonation). Description et systématisation des éléments sonores caractéristiques du français, discrimination auditive. Analyse des erreurs dues au transfert et exercices de correction individuelle.

LIT1000 Stylistique du français administratif et commercial

La communication écrite (et orale) dans l'entreprise commerciale, industrielle et financière. Préparation, rédaction et présentation des différents écrits administratifs (résumés, comptes rendus, procès-verbaux, rapports, circulaires, règlements), de la correspondance commerciale et du message publicitaire. Structure de la phrase et du paragraphe. Qualité stylistique.

LIT1070 Initiation pratique au travail de recherche

Utilisation des instruments, initiation à la méthodologie et présentation des travaux. La bibliothèque comme instrument de recherche: ouvrages de références, fichier, informatique, photothèque, vidéothèque. Le travail de recherche: lectures préalables, mise sur fiches, hypothèses de travail, méthodologies. La présentation des travaux: page de titre, citations, références, notices bibliographiques.

LIT1313 Stylistique du français scientifique et technique

Communication écrite (et orale) dans la recherche scientifique, l'industrie, l'ingénierie, etc. Préparation, rédaction et présentation des différents types d'écrits scientifiques (rapports, comptes rendus, thèses, mémoires, communications, etc.) et techniques (notices, fiches techniques, modes opératoires, etc.). Structure de la phrase et du paragraphe. Précision du vocabulaire et qualité stylistique.

N.B. : Le masculin désigne à la fois les hommes et les femmes sans aucune discrimination et dans le seul but d'alléger le texte.
Cet imprimé est publié par le Registrariat. Basé sur les renseignements disponibles le 15/02/12, son contenu est sujet à changement sans préavis.
Version Hiver 2013